

## **Preguntas Frecuentemente Hechas Acerca del Plan de Transformación Académico**

### **Planificación/Implementación**

#### **¿Cuál es el propósito del Plan de Transformación Académico?**

El propósito del plan es proveerle a los niños de Cleveland una oportunidad educacional de excelencia que los prepare para tener éxito después que se gradúen de escuela secundaria de nuestro sistema escolar. El plan de transformación consta de siete metas como sigue:

- Preparar y graduar a todos los estudiantes para que competan en la economía global del siglo de 21.
- Proveer escuelas de alta calidad que aumenten el logro académico de todo estudiante en cada vecindario y proveerle a todas las familias buenas posibilidades.
- Lograr que cada cual se responsabilice por el éxito, utilizando datos en desempeño—maestros y principales, empleados de la oficina central, padres y estudiantes, y la comunidad.
- Reclutar, apoyar y retener a principales y maestros de alta calidad.
- Expandir todo lo que está trabajando (funcionando) y fuertemente volver a pensar y cambiar (evaluar) lo que no está trabajando para los estudiantes.
- Atraer y retener a estudiantes y sus familias en Cleveland.
- Re-distribuir la capacidad del distrito eliminando el exceso de espacio y direccionando el exceso de estudiantes y asegurar el uso efectivo de nuestros recursos.

#### **¿Cuándo el plan se hará efectivo?**

El plan, que fue una recomendación del distrito a la Junta de Educación, permanecerá preliminar hasta que la Junta de Educación dé su voto final. El cierre de las escuelas programadas para cerrar será efectivo para el comienzo del año escolar 2010-11. Otro apoyo a nivel de distrito y las reformas comenzarán en el año escolar 2010-11 y continuarán desarrollándose a través del tiempo.

### **¿Son estas recomendaciones finales?**

Esperamos que la Junta de Educación dé su voto final para mediados de febrero que permanecerá preliminar hasta que la Junta de su voto final, que se espera sea para mediados de febrero. El distrito considerará significativamente nueva información durante un período de 3 a 4 semanas durante el mes de enero antes de que las recomendaciones finales sean presentadas.

### **¿El Distrito, implementará el plan de una vez, o por fases?**

El plan será implementado por fases. La transformación es un plan de muchos años, que con el tiempo, se espera continúe mejorando el apoyo a las escuelas y las opciones para estudiantes y sus familias. Ejemplos de las fases incluyen academias de secundaria que comenzarán con el 9<sup>no</sup> grado (posiblemente el 10<sup>mo</sup> grado) en el año escolar 2010-11, y aumentando a los grados superiores cada año. Otro ejemplo es en el nivel de K-8, algunas escuelas comenzarán a recibir apoyo en el primer año, mientras que algunas escuelas que no están ejecutando muy bien, continuarán siendo monitoreadas hasta el año escolar 2011-12.

### **¿Qué tiempo se tomará implementar este plan?**

La transformación es un proceso de 5 a 10 años. Su éxito dependerá de que el distrito mantenga grandes perspectivas y metas en mente, a la vez que va implantando y logrando blancos y metas anuales.

### **¿Quién se afectará con el Plan de Transformación Académico?**

La transformación académica representa un esfuerzo del cambio más dramático que el Distrito haya emprendido en décadas. Su éxito requerirá del esfuerzo e unión de – estudiantes, empleados, comunidad, y padres:

- Para los estudiantes, comprometerse a alargar metas y adquirir un nivel alto de logro académico.
- Para los empleados del Distrito, enfocarse cada día en lo que verdaderamente tiene significado para los estudiantes.

- Para los socios de la comunidad, proveer servicios para estudiantes y contribuir con relaciones profundas y explícitas con las escuelas.
- Para padres y maestros, que siempre tengan y esperen altas expectativas de los estudiantes.

### **¿Este plan, balanceará la matrícula escolar?**

Sí. Con los niveles de matrícula actuales, el plan encajará dentro de los blancos para el “número correcto” del distrito (de 80-90 por ciento) de utilización a nivel de distrito.

### **¿Quién jugó un papel principal en el desarrollo del Plan de Transformación Académico?**

Muchos contribuyentes del Distrito tomaron parte en el desarrollo de este plan. El equipo principal del Distrito desarrolló el plan con la aportación de foros comunales múltiples, reuniones de comités de asesoría de la comunidad, un sub-comité de principales y administradores de escuelas K-8 y secundarias, como también apoyo de la Firma Consultora Boston Consulting Group en mejores prácticas de otros distritos.

Además, el Distrito aplicó las recomendaciones de tres auditores del exterior (Council of Great City Schools - en programas especiales/escuelas; Education First - en estrategias para reconstruir escuelas; y BCG - en la utilización de facilidades.

### **¿Cuánto costará el plan?**

El plan costará entre \$20-25 millones de dólares por año para implementarse (o alrededor de 2-3 por ciento del presupuesto operativo del Distrito.) El plan será pagado primordialmente de tres recursos:

- Recursos de fondos federales (fondos de organizaciones tales como: ‘Race To The Top, School Improvements, etc.)
- Fundaciones locales y apoyo de negociantes de la comunidad.
- La re-distribución creativa de fondos internos.

## **Asignaciones Escolares**

**¿Qué sucede si mi hijo/a está asistiendo a una escuela que será cerrada ?  
¿Su diploma llevará el nombre de la escuela que asistió por los pasados tres años, o el nombre de la nueva escuela?**

Los estudiantes recibirán un diploma de la escuela que asisten en su cuarto año de secundaria.

**¿Cuándo los estudiantes que están actualmente matriculados en una escuela que va a cerrar o ser re-ubicada tendrán que asistir a la nueva escuela?**

Cierre de escuelas o re-ubicaciones ocurrirán durante el verano del 2010 y los estudiantes serán asignados a su nueva escuela para el año escolar 2010-11.

**Si la escuela de un hermano/a va a cerrar, ¿el hermano/a será automáticamente asignado a la misma escuela que asiste el otro hermano/a?**

Generalmente, hermanos que están asistiendo a una escuela en su vecindario deben esperar asistir a la misma escuela juntos. Sin embargo, debido a que algunos estudiantes asisten a una de las escuelas temáticas del Distrito y otros estudiantes a escuelas que ofrecen servicios especiales (educación especial o servicios de inglés, por ejemplo) los estudiantes no siempre podrán asistir a la misma escuela que sus otros hermanos. Más información acerca de opciones de asignación escolar (posiblemente en inglés) se puede encontrar en la sección para Padres y Familias de la página del distrito. (solo tiene que apretar el botón Parents and Families) y seleccionar School Registration de la sección de recursos del Distrito.

**¿Continuará el Distrito empleando una política de matrícula abierta?**

Si continuará.

## **¿Qué sucede si opto por no enviar a mi hijo/a a la escuela nueva asignada y mi escuela de opción está llena?**

Si la escuela de opción está llena, el estudiante y su familia tienen tres opciones:

1. Los padres pueden escoger aplicar para una de las múltiples opciones disponibles a través del distrito.
2. Los estudiantes pueden aplicar para un Traslado de Matrícula Abierta Intra-Distritorial para otra escuela en el vecindario.
3. Los estudiantes pueden asistir a la escuela en su vecindario asignada por la Oficina de Asignación de Estudiantes del Distrito.

Más información acerca de Traslados Intra-Distritoriales se puede encontrar en la sección de Padres y Familias de la página del Distrito (apretando el botón de Padres y Familias en la sección Registración Escolar de la página Recursos del Distrito).

## **¿Como trabajará la asignación de estudiantes bajo el nuevo plan?**

Una vez que el plan sea aprobado por la Junta de Educación, el distrito revisará cada asignación de estudiantes de todos los estudiantes para el año escolar 2010-11 y cada estudiante será asignado a una escuela el año escolar 2010-11. Los estudiantes y sus familias también tendrán la oportunidad para aplicar (solicitar) para las muchas opciones a escuelas temáticas disponibles en el distrito y aplicar para Traslados para Matrícula Abierta Intra-Distritorial del distrito. Las asignaciones escolares finales serán imprimidas y enviadas por correo con la tarjeta de informe final (tarjeta de notas) del año escolar 2009-10.

## **¿Cuándo puedo esperar recibir mi nueva asignación?**

Cada estudiante deberá recibir su asignación tentativa para finales de abril, 2010. Una vez que los estudiantes reciban la asignación tentativa, los estudiantes y sus familias pueden escoger aplicar para alguna de las múltiples escuelas temáticas de la ciudad disponibles a través del distrito, como también podrán aplicar para un Traslado para Matrícula Intra-Distritorial del distrito para una escuela en su vecindario. Las asignaciones

finales serán imprimidas en la tarjeta de informe escolar (tarjeta de notas) para junio, 2010 de modo que cada estudiante ya tenga su asignación escolar para el año escolar 2010-11 al concluir este año escolar.

## **Transportación**

### **¿El distrito, proveerá transportación para estudiantes que asistirán a estas nuevas escuelas asignadas?**

Todos los estudiantes regulares que viven a una distancia de dos millas serán transportados por un autobús escolar, o recibirán boletos de RTA proveídos para estudiantes en grados 6 ó más. Este requisito de distancia se aplica a estudiantes que estén asistiendo a una escuela en su vecindario, o una escuela nueva asignada.

### **¿El distrito hará cambios respecto a cómo provee transportación?**

No se anticipan cambios en transportación en este momento.

## **La participación /Comentarios**

### **¿Cuál fue el proceso de la Junta de Educación para considerar este plan?**

A la Junta de Educación se le presentó una porción del plan en el mes de agosto el cual se continuó actualizando a través del proceso de planificación. Después de oír los comentarios y sugerencias de la comunidad, la Junta espera dar su voto final para el 23 de febrero, 2010 en una reunión de la Junta.

### **¿Habrán más reuniones comunitarias en el futuro, u oportunidades para participar en el Plan de Transformación Académico?**

Sí. Habrán más reuniones comunitarias y reuniones escolares individuales. Las fechas de estas reuniones aparecerán en la página del distrito. La información será actualizada constantemente, a medida que ocurran cambios y tengamos más información. La comunidad y los padres pueden entrar sus ideas en la sección *Talk to the CEO*, en nuestra página.

### **¿Qué intenta la Ciudad, o el Distrito hacer con los edificios vacantes?**

El Código Revisado de Ohio, Sección 3313. 41 describe la acción que la Junta de Educación tomará una vez que una escuela no está en uso para Instrucción Académica, Administración, Almacenaje, u otros propósitos educativos. Una vez que finalicen las clases en el mes de junio, 2010, los edificios escolares serán cerrados y asegurados para su protección. Después de la aprobación del Plan de Transformación, la Junta de Educación adoptará una resolución, dentro de un año de haber cerrado una escuela, que indicará un plan para escuelas cerradas.

### **¿Qué consideraciones de Seguridad y Protección fueron hechas para determinar las recomendaciones?**

Se han considerado escuelas que presentan problema (issue) en el vecindario en donde están ubicadas. Se proveerá apoyo adicional a aquellas escuelas con una re-distribución grande, consistente con nuestra estrategia de Utilización de Humanos/Equipo. El tamaño de la cantidad de estudiantes será considerado al asignar sus empleados y distribuir el equipo.

### **Servicios de Apoyo**

#### **¿El Distrito, proveerá servicios de transición para ayudar a niños a ajustarse a su nuevo entorno escolar?**

Sí. Habrán equipos de transición que ayudarán a los estudiantes que están dejando una escuela cerrada a ajustarse a su nueva escuela. Se harán referidos a agencias de servicio social para los que lo necesiten.

#### **¿Tendrá mi hijo/a maestros nuevos, o se re-asignarán a los maestros con sus estudiantes?**

**Escuelas Cerradas:** Los maestros serán re-asignados por medio de traslado voluntario y el proceso de traslado necesario de acuerdo a las Negociaciones Colectivas con la Unión de Maestros de Cleveland. Los maestros no serán re-asignados con los estudiantes. Puede que hayan varios programas en donde maestros pueden mudarse con sus estudiantes.